



Dokument na schôdzu

A8-0273/2015

30.9.2015

SPRÁVA

o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2015/002 DE/Adam Opel, Nemecko)
(COM(2015)0342 – C8-0249/2015 – 2015/2208(BUD))

Výbor pre rozpočet

Spravodajca: Jens Geier

OBSAH

	strana
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	3
PRÍLOHA: ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY	8
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	10
PRÍLOHA: LIST VÝBORU PRE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI	12
PRÍLOHA: LIST VÝBORU PRE REGIONÁLNY ROZVOJ	15
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE	16

NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2015/002 DE/Adam Opel, Nemecko) (COM(2015)0342 – C8-0249/2015 – 2015/2208(BUD))

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2015)0342 – C8-0249/2015),
 - so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006¹ (nariadenie o EGF),
 - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020², a najmä na jeho článok 12,
 - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení³ (MID z 2. decembra 2013), a najmä na jej bod 13,
 - so zreteľom na postup trialógu podľa bodu 13 MID z 2. decembra 2013,
 - so zreteľom na list Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci,
 - so zreteľom na list Výboru pre regionálny rozvoj,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A8-0273/2015),
- A. keďže Únia vytvorila legislatívne a rozpočtové nástroje s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom, ktorí pociťujú dôsledky veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu alebo globálnej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce;
- B. keďže finančná pomoc Únie pre prepustených pracovníkov by mala byť dynamická a dostupná čo najrýchlejšie a najúčinnnejšie v súlade so spoločným vyhlásením Európskeho parlamentu, Rady a Komisie, ktoré bolo prijaté v rámci zmierovacieho zasadnutia 17. júla 2008, a s náležitým zreteľom na MID z 2. decembra 2013 v súvislosti s prijímaním rozhodnutí o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF);

¹ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

² Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

³ Ú. v. EÚ C 373, 20. 12. 2013, s. 1.

- C. keďže prijatie nariadenia o EGF odráža dohodu, ktorú dosiahli Európsky parlament a Rada a ktorá sa týka opätovného zavedenia kritéria krízovej mobilizácie, zvýšenia finančného príspevku Únie na 60 % celkových odhadovaných nákladov na navrhované opatrenia, zvýšenia efektívnosti pri spracúvaní žiadostí o príspevok z EGF v rámci Komisie, Európskeho parlamentu a Rady prostredníctvom skrátenia času na hodnotenie a schvaľovanie, rozšírenia oprávnených opatrení a okruhu príjemcov zahrnutím samostatne zárobkovo činných osôb a mladých ľudí a financovania stimulov na zakladanie vlastných podnikov;
- D. keďže Nemecko predložilo žiadosť EGF/2015/002 DE/Adam Opel o finančný príspevok z EGF v dôsledku prepustenia 2 881 pracovníkov v podniku Adam Opel AG, ktorý je v rámci klasifikácie NACE Rev. 2 zaradený do divízie 29 (Výroba motorových vozidiel, návesov a prívesov)¹, a jednom dodávateľskom podniku;
- E. keďže žiadosť spĺňa kritériá oprávnenosti stanovené nariadením o EGF;
1. súhlasí s Komisiou, že podmienky stanovené v článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia o EGF sú splnené, a že Nemecko je preto oprávnené na prijatie finančného príspevku vo výške 6 958 623 EUR podľa tohto nariadenia;
 2. konštatuje, že nemecké orgány predložili žiadosť o finančný príspevok z EGF 26. februára 2015 a že Komisia dokončila jej posúdenie 14. júla 2015 a informovala Európsky parlament 1. septembra 2015; víta krátke obdobie hodnotenia trvajúce menej než päť mesiacov;
 3. konštatuje, že objem predaja áut v západnej Európe prudko klesol a dosiahol najnižšie hodnoty za 20 rokov², a zdôrazňuje, že počet predaných áut v Európe bol najnižší od roku 1997; usudzuje, že tieto udalosti priamo súvisia s celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou, ktorou sa zaoberá nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009³; ďalej zdôrazňuje, že výrobcovia malých a stredných vozidiel v segmente stredných cien boli obzvlášť tvrdo zasiahnutí a že spoločnosť Adam Opel AG, ktorá je jedným z hlavných aktérov v segmente malých a stredných vozidiel za stredné ceny, bola teda krízou osobitne postihnutá, zatiaľ čo predaj úsporných, ako aj prémiových alebo luxusných vozidiel kríza tak veľmi nezasiahla;
 4. konštatuje, že počet novo evidovaných áut v EÚ a členských štátoch EZVO v rokoch 2007 až 2013 zaznamenal pokles o 25 % (z viac ako 16 miliónov novo evidovaných áut na 12 miliónov, podľa údajov Združenia európskych výrobcov automobilov); zdôrazňuje v tejto súvislosti, že predaj automobilov značky Opel/Vauxhall v Európe dramaticky klesol, pričom v rokoch 2007 až 2013 sa znížil o 39 %;

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).

² European Automobile Manufacturers Association (ACEA), The Automobile Industry Pocket Guide 2014 – 2015 (Združenie európskych výrobcov automobilov, Vreckový sprievodca automobilovým priemyslom 2014 – 2015), s. 57 a nasl.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 546/2009 z 18. júna 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1927/2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26).

5. konštatuje, že podnik Adam Opel AG, ktorý je vo vlastníctve spoločnosti General Motors, táto spoločnosť znevýhodňovala, pretože mu umožňovala predávať len v rámci Európy, čím ho vylúčila z novovznikajúcich trhov na iných kontinentoch; zastáva názor, že úsporné opatrenia zavedené v európskych krajinách prispeli k dramatickému poklesu predaja výrobcov Opel/Vauxhall;
6. konštatuje, že prepúšťania budú mať závažný negatívny dosah na miestne hospodárstvo mesta Bochum; pripomína, že Bochum je mesto v Porúří, vysoko urbanizovanej priemyselnej oblasti v nemeckej spolkovej krajine Severné Porýnie-Vestfálsko, ktorá ako iné regióny s tradičnou ťažbou uhlia a výroby ocele od 60. rokov minulého storočia čelí obrovským štrukturálnym výzvam; zdôrazňuje, že miera nezamestnanosti v Porúří už vysoko presiahla celonemecký priemer;
7. pripomína, že mesto Bochum už dostalo podporu z EGF po tom, ako Nokia ukončila výrobu mobilných telefónov, čím o prácu prišlo viac ako 1 300 ľudí; konštatuje, že oceliaren Outokumpu plánuje zastaviť koncom roka 2015 výrobu nerezovej ocele v Bochume, čo povedie k ďalšej deindustrializácii mesta a zhoršeniu situácie na miestnom a regionálnom trhu práce;
8. konštatuje, že sektor divízie 29 podľa klasifikácie NACE Revision 2 (Výroba motorových vozidiel, prívesov a návesov) bol k dnešnému dňu predmetom 21 žiadostí o finančný príspevok z EGF, pričom 11 z nich súviselo s globalizáciou týkajúcou sa obchodu a 10 s celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou; pripomína v tejto súvislosti žiadosť EGF/2010/031/General Motors Belgium, ktorá bola podaná v dôsledku zatvorenia výrobného závodu Opel v Antverpách v Belgicku;
9. víta skutočnosť, že nemecké orgány sa s cieľom poskytnúť pracovníkom urýchlenú pomoc rozhodli, že prepusteným pracovníkom začnú poskytovať personalizované služby 1. januára 2015, teda v dostatočnom časovom predstihu pred prijatím rozhodnutia o udelení podpory z EGF na navrhovaný koordinovaný balík, a dokonca pred podaním žiadosti o túto podporu;
10. poznamenáva, že prepustení zamestnanci majú k dispozícii širokú škálu opatrení zameraných na ich opätovné začlenenie do trhu práce; domnieva sa, že odhadovaný počet uchádzačov o poradenskú službu na začatie podnikania je nízky, podľa odhadov ide len o 25 príjemcov;
11. víta skutočnosť, že riadenie a kontrolu v súvislosti s touto žiadosťou budú zabezpečovať tie isté orgány v rámci Spolkového ministerstva práce a sociálnych vecí, ktoré spravujú Európsky sociálny fond a ktoré spravovali aj predchádzajúce príspevky z EGF;
12. konštatuje, že Nemecko plánuje nasledujúce opatrenia pre prepustených pracovníkov, na ktorých sa vzťahuje táto žiadosť: opatrenia v oblasti odbornej prípravy (Qualifizierungen), profesijné poradenstvo (Berufsorientierung), partnerské skupiny/workshopy, poradenská služba na začatie podnikania (Existenzgründerberatung), hľadanie zamestnania (Stellenakquise) a veľtrhy práce (Jobmessen), následné mentorstvo a poradenstvo (Nachbetreuung und -beratung) a príspevok na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld);

13. berie na vedomie, že koordinovaný balík personalizovaných služieb bol vypracovaný po dohode so sociálnymi partnermi, ktorá spočívala vo vytvorení prechodných spoločností;
14. poznamenáva, že orgány plánujú použiť maximálne povolených 35 % celkových nákladov na koordinovaný balík personalizovaných služieb na príspevky a stimuly vo forme príspevkov na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld) predstavujúcich 60 % resp. 67 % predchádzajúceho čistého príjmu zamestnanca – v závislosti od situácie v domácnosti príjemcu;
15. zdôrazňuje, že finančné prostriedky na príspevok na odbornú prípravu (v tomto prípade Transferkurzarbeitergeld) nesmú nahradiť právny záväzok členského štátu alebo bývalého zamestnávateľa; vyzýva Komisiu a členské štáty aby poskytli jasné a zrozumiteľné informácie o tom, do akej miery predstavuje príspevok na odbornú prípravu právny záväzok po zriadení prechodnej spoločnosti; požaduje zrozumiteľnosť tak v postupoch financovania, ako aj v informáciách poskytovaných Parlamentu; očakáva preto, že Komisia poskytne dôkladnú a zrozumiteľnú analýzu a podrobnosti o prvkoch, ktoré presahujú právne záväzky členských štátov; opakuje svoje stanovisko, že finančné prostriedky z EGF by sa mali použiť na príspevok na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld) s cieľom umožniť prechodnej spoločnosti ísť nad rámec toho, čo by za normálnych okolností mohla urobiť pre pracovníkov, a to tým, že poskytne viac personalizované a hĺbkové opatrenia než opatrenia, ktoré by mohla poskytnúť bez podpory z EGF; zdôrazňuje, že Parlament bude naďalej monitorovať, či sa prostriedky z EGF nepoužívajú na nahradenie záväzkov členských štátov alebo spoločností;
16. vyzýva Komisiu, aby stanovila konzistentný prístup v prípade žiadostí zahŕňajúcich ako opatrenie príspevkov na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld) tým, že ho bude jednotne definovať v každej žiadosti a riadne kontrolovať a uvádzať dôkazy o tom, že toto osobitné opatrenie má skutočne nárok na financovanie z EGF, ako sa stanovuje v článku 7 nariadenia o EGF, a že nijakým spôsobom nenahrádza pasívne opatrenia sociálnej ochrany, a že je vylúčené riziko zdvojeného financovania;
17. poznamenáva, že sociálni partneri sa dohodli na vytvorení troch prechodných spoločností, ktoré majú realizovať opatrenia pre prepustených pracovníkov, čo je v Nemecku bežná prax; víta skutočnosť, že pracovníci prepustení u dodávateľskej spoločnosti (Johnson Controls Objekt Bochum GmbHCo. KG) sa budú môcť tiež zúčastniť na opatreniach realizovaných prechodnými spoločnosťami;
18. pripomína, že je dôležité zvyšovať zamestnateľnosť všetkých pracovníkov prostredníctvom prispôsobenej odbornej prípravy a uznávaním zručností a schopností, ktoré nadobudli počas pracovnej kariéry; očakáva, že odborná príprava ponúkaná ako súčasť koordinovaného balíka bude prispôbena nielen potrebám prepustených pracovníkov, ale aj aktuálnemu podnikateľskému prostrediu;
19. pripomína, že podľa článku 7 nariadenia o EGF by sa v návrhu koordinovaného balíka personalizovaných služieb mali vopred zohľadniť budúce vyhliadky na trhu práce a požadované zručnosti a koordinovaný balík by mal byť kompatibilný s prechodom na hospodárstvo, ktoré je efektívne z hľadiska využívania zdrojov a udržateľné;
20. konštatuje, že informácie poskytované o koordinovanom balíku personalizovaných

služieb, ktoré sa majú financovať z EGF, obsahujú údaje o komplementárnosti s opatreniami financovanými zo štrukturálnych fondov; zdôrazňuje, že nemecké orgány potvrdzujú, že na uvedené oprávnené opatrenia sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov Únie; pripomína svoju výzvu Komisii, aby vo svojich výročných správach uvádzala komparatívne hodnotenie týchto údajov s cieľom zabezpečiť, aby sa plne dodržiavali platné nariadenia a nedochádzalo k zdvojovaniu služieb financovaných Úniou;

21. oceňuje zlepšený postup, ktorý Komisia zaviedla v nadväznosti na žiadosť Parlamentu o rýchlejšie uvoľňovanie grantov; berie na vedomie časovú tieseň, ktorá vyplýva z nového harmonogramu, a jej možný dosah na účinnosť posudzovania prípadov;
22. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
23. poveruje svojho predsedu, aby podpísal toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečil jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
24. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.

PRÍLOHA: ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (žiadosť EGF/2015/002 DE/Adam Opel, Nemecko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006¹, a najmä na jeho článok 15 ods. 4,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení², a najmä na jej bod 13,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať podporu pracovníkom, ktorí boli prepustení, a samostatne zárobkovo činným osobám, ktoré ukončili činnosť z dôvodu vážnych zmien v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie, z dôvodu pokračovania celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy či z dôvodu novej svetovej finančnej a hospodárskej krízy, a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) EGF nemá prekročiť maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR (v cenách roku 2011), ako je stanovené v článku 12 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013³.
- (3) Nemecko predložilo 26. februára 2015 žiadosť EGF/2015/002 DE/Adam Opel o finančný príspevok z EGF v dôsledku prepúšťania v podniku Adam Opel AG a jednom dodávateľskom podniku v Nemecku. Žiadosť bola doplnená o dodatočné informácie v súlade s článkom 8 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1309/2013. Žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 13 uvedeného nariadenia.
- (4) Preto by sa v súvislosti so žiadosťou, ktorú predložilo Nemecko, mal mobilizovať EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok vo výške 6 958 623 EUR.

¹ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 855.

² Ú. v. EÚ L 373, 20.12.2013, s. 1.

³ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

- (5) S cieľom skrátiť čas potrebný na mobilizáciu EGF na minimum by sa toto rozhodnutie malo uplatňovať odo dňa jeho prijatia,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2015 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii s cieľom poskytnúť sumu 6 958 623 EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie. Uplatňuje sa od [dátum prijatia tohto rozhodnutia] *.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*

* Dátum vloží Parlament pred uverejnením v úradnom vestníku.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

I. Kontext

Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom postihnutým dôsledkami veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu.

Podľa ustanovení článku 12 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 1311/2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020¹, a článku 15 nariadenia (ES) č. 1309/2013² fond nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR (podľa cien z roku 2011). Príslušné sumy sú zahrnuté do všeobecného rozpočtu Európskej únie ako rezerva.

Čo sa týka postupu, podľa bodu 13 Medziinštitucionálnej dohody z 2. decembra 2013 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových otázkach a riadnom finančnom hospodárení³ Komisia na to, aby aktivovala fond v prípade kladného stanoviska k žiadosti, predkladá rozpočtovému orgánu návrh na mobilizáciu fondu a zároveň zodpovedajúcu žiadosť o presun finančných prostriedkov. V prípade, že sa nepodarí dosiahnuť dohodu, začne sa dialóg.

II. Žiadosť spoločnosti Adam Opel a návrh Komisie

Komisia prijala 14. júla 2015 návrh rozhodnutia o mobilizácii EGF v prospech Nemecka s cieľom podporiť opätovné začleňovanie pracovníkov prepustených z dôvodu globalizácie z podniku spoločnosti Adam Opel AG, ktorý pôsobí v hospodárskom sektore zaradenom podľa klasifikácie NACE Rev. 2 do divízie 29 (Výroba motorových vozidiel, návesov a prívesov), a jedného dodávateľského podniku do trhu práce.

Toto je trinásť žiadosť, ktorá sa má preskúmať v rámci rozpočtu na rok 2015, a týka sa mobilizácie celkovej sumy 6 958 623 EUR z EGF v prospech Nemecka. Týka sa 2 692 z celkového počtu 2 881 prepustených pracovníkov podniku Adam Opel a jedného dodávateľského podniku. Žiadosť bola Komisii zaslaná 26. februára 2015 a do 23. apríla 2015 bola doplnená o ďalšie informácie. Komisia v súlade so všetkými uplatniteľnými ustanoveniami nariadenia o EGF dospela k záveru, že žiadosť spĺňa podmienky na udelenie finančného príspevku z EGF.

Nemecké orgány tvrdia, že príčinou prepúšťania bolo úplné odstavenie výrobného závodu Adam Opel AG v Bochume. Podľa nich zatvorenie podniku súvisí so svetovou finančnou a hospodárskou krízou a na vysvetlenie uvádzajú, že počet novo evidovaných áut v EÚ a členských štátoch EZVO klesol v rokoch 2007 až 2013 o 25 %, pričom kríza osobitne zasiahla výrobcov malých a stredných vozidiel v segmente stredných cien.

Personalizované služby, ktoré sa majú poskytovať prepusteným pracovníkom, pozostávajú z nasledujúcich opatrení: opatrenia v oblasti odbornej prípravy (Qualifizierungen), profesijné poradenstvo (Berufsorientierung), partnerské skupiny/workshopy, poradenská služba na

¹ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884.

² Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2013, s. 855.

³ Ú. v. EÚ C 373, 20. 12. 2013, s. 1.

začatie podnikania (Existenzgründerberatung), hľadanie zamestnania (Stellenakquise) a veľtrhy práce (Jobmessen), následné mentorstvo a poradenstvo (Nachbetreuung und -beratung) a príspevok na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld);

Opísané opatrenia predstavujú podľa Komisie aktívne opatrenia trhu práce zahrnuté do oprávnených opatrení stanovených v článku 7 nariadenia o EGF. Tieto opatrenia nenahrádzajú pasívne opatrenia sociálnej ochrany.

- Nemecké orgány poskytnú všetky potrebné uistenia, že: v rámci prístupu k navrhovaným opatreniam a pri ich vykonávaní sa budú rešpektovať zásady rovnakého zaobchádzania a nediskriminácie,
- požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ týkajúcich sa hromadného prepúšťania boli splnené,
- prepúšťajúce podniky, ktoré po prepúšťaní pokračujú v činnostiach, si splnili právne záväzky, ktoré sa vzťahujú na prepúšťanie, a prijali primerané opatrenia týkajúce sa ich pracovníkov,
- navrhované opatrenia nebudú predmetom finančnej podpory z iných fondov alebo finančných nástrojov Únie a zabráni sa akémukoľvek dvojitému financovaniu,
- navrhovanými opatreniami sa doplnia opatrenia financované zo štrukturálnych fondov,
- finančný príspevok z EGF bude v súlade s procesnými a materiálnymi pravidlami Únie o štátnej pomoci.

Nemecko oznámilo Komisii, že zdrojom vnútroštátneho predbežného financovania alebo spolufinancovania je federálny rozpočet a Bundesagentur für Arbeit (Spolková pracovná agentúra).

III. Postup

S cieľom mobilizovať fond Komisia predložila rozpočtovému orgánu žiadosť o presun celkovej sumy 6 958 623 EUR z rezervy EGF (riadok 40 02 43) do rozpočtového riadka EGF (04 04 01).

Toto je trinásty návrh na presun prostriedkov v súvislosti s mobilizáciou fondu, ktorý bol doteraz predložený rozpočtovému orgánu v roku 2015.

V prípade, že sa nedosiahne dohoda, začne sa postup trialógu, ako je stanovené v článku 15 ods. 4 nariadenia o EGF.

Podľa internej dohody by sa do tohto postupu mal zapojiť Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci, aby poskytol konštruktívnu podporu a prispel k vyhodnoteniu žiadostí o uvoľnenie prostriedkov z fondu.

PRÍLOHA: LIST VÝBORU PRE ZAMESTNANOSŤ A SOCIÁLNE VECI

ZP/jb D(2015)38811

pán Jean Arthuis
predseda Výboru pre rozpočet
ASP 09G205

Vec: Stanovisko k mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) v prípade EGF/2015/002 DE/Adam Opel, Nemecko (COM(2015)342)

Vážený pán predseda,

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci (EMPL) ako aj jeho pracovná skupina pre EGF preskúmali mobilizáciu EGF týkajúcu sa prípadu EGF/2015/002 **DE/Adam Opel** a prijali toto stanovisko.

Výbor EMPL a pracovná skupina pre EGF súhlasia s mobilizáciou fondu v prípade tejto žiadosti. Výbor EMPL v tejto súvislosti predkladá niektoré pripomienky, ktoré však nespochybujú presun platieb.

Rozhodnutie výboru EMPL vychádza z týchto úvah:

- A) keďže žiadosť je založená na článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1309/2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii a týka sa 2881 pracovníkov prepustených zo spoločnosti Adam Opel AG a jedného dodávateľského podniku zaradených v rámci klasifikácie NACE Rev. 2 do divízie 29 („Výroba motorových vozidiel, prívesov a návesov“); keďže pracovníci dotknutých podnikov boli prepustení v regióne Arnsberg (úroveň NUTS 2) v referenčnom období od 15. augusta 2014 do 15. decembra 2014;
- B) keďže s cieľom stanoviť súvislosť medzi prepúšťaním a vážnymi zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie Nemecko uvádza, že v dôsledku svetovej finančnej a hospodárskej krízy počet automobilov predaných v Európe výrazne klesol a dosiahol 20-ročné minimum;
- C) keďže v dôsledku prudkého poklesu predaja áut čelil podnik Adam Opel AG problému nadmerných kapacít;
- D) keďže drvivú väčšinu (95,95 %) pracovníkov, na ktorých sú opatrenia zamerané, predstavujú muži a 4,05 % ženy; keďže 69,76 % pracovníkov je vo veku 30 až 54 rokov a 26,23 % vo veku 55 až 64 rokov;

Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci preto vyzýva Výbor pre rozpočet, aby ako gestorský výbor zaradil do návrhu uznesenia v súvislosti so žiadosťou Nemecka tieto návrhy:

1. súhlasí s Komisiou, že intervenčné kritériá stanovené v článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1309/2013 sú splnené, a že Belgicko je preto oprávnené na finančný príspevok podľa tohto nariadenia;
2. poznamenáva, že sociálni partneri sa dohodli na vytvorení troch prechodných spoločností, ktoré majú realizovať opatrenia pre prepustených pracovníkov, čo je v Nemecku bežná prax; víta skutočnosť, že pracovníci prepustení u dodávateľskej spoločnosti (Johnson Controls Objekt Bochum GmbHCo. KG) sa budú môcť tiež zúčastniť na opatreniach realizovaných prechodnými spoločnosťami;
3. berie na vedomie, že prepustení zamestnanci majú k dispozícii širokú škálu opatrení zameraných na ich opätovné začlenenie do trhu práce; domnieva sa, že odhadovaný počet uchádzačov o poradenskú službu na začatie podnikania je nízky, podľa odhadov ide len o 25 príjemcov;
4. berie na vedomie, že orgány plánujú použiť maximálne povolených 35 % celkových nákladov na príspevky a stimuly vo forme príspevkov na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld) predstavujúcich 60 % resp. 67 % predchádzajúceho čistého príjmu zamestnanca – v závislosti od situácie v domácnosti príjemcu;
5. zdôrazňuje, že finančné prostriedky na príspevok na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld) nesmú nahradiť právny záväzok členského štátu alebo bývalého zamestnávateľa; zdôrazňuje, že Komisia a členské štáty by mali poskytnúť jasné a zrozumiteľné informácie o tom, do akej miery predstavuje príspevok na odbornú prípravu právny záväzok po zriadení prechodnej spoločnosti; požaduje zrozumiteľnosť tak v postupoch financovania, ako aj v informáciách poskytovaných Parlamentu; očakáva preto, že Komisia poskytne dôkladnú a zrozumiteľnú analýzu a podrobnosti o prvkoch, ktoré presahujú právne záväzky členských štátov; opakuje svoje stanovisko, že finančné prostriedky z EGF by sa mali použiť na príspevok na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld) s cieľom umožniť prechodnej spoločnosti ísť nad rámec toho, čo by za normálnych okolností mohla urobiť pre pracovníkov, a to tým, že poskytne viac personalizované a hĺbkové opatrenia, než opatrenia, ktoré by mohla poskytnúť bez podpory z EGF; zdôrazňuje, že Parlament bude naďalej monitorovať, či sa prostriedky z EGF nepoužívajú na nahradenie záväzkov členských štátov alebo spoločností;
6. vyzýva Komisiu, aby stanovila konzistentný prístup v prípade žiadostí zahŕňajúcich ako opatrenie príspevkov na odbornú prípravu (Transferkurzarbeitergeld) tým, že ho bude jednotne definovať v každej žiadosti a riadne kontrolovať a uvádzať dôkazy o tom, že toto osobitné opatrenie má skutočne nárok na financovanie z EGF, ako sa stanovuje v článku 7 nariadenia o EGF, a že nijakým spôsobom nenahrádza pasívne opatrenia sociálnej ochrany, a že je vylúčené riziko zdvojeného financovania;
7. víta skutočnosť, že riadenie a kontrolu v súvislosti s touto žiadosťou budú zabezpečovať tie isté orgány v rámci Spolkového ministerstva práce a sociálnych vecí, ktoré spravujú Európsky sociálny fond a ktoré spravovali aj predchádzajúce príspevky z EGF;
8. pripomína, že podľa článku 7 nariadenia by sa v návrhu koordinovaného balíka personalizovaných služieb mali vopred stanoviť budúce vyhliadky na trhu práce a požadované zručnosti a koordinovaný balík by mal byť kompatibilný s prechodom na hospodárstvo, ktoré je efektívne z hľadiska využívania zdrojov a udržateľné.

S úctou

Thomas HÄNDEL

predseda výboru EMPL

PRÍLOHA: LIST VÝBORU PRE REGIONÁLNY ROZVOJ

pán Jean ARTHUIS

predseda

Výbor pre rozpočet

Európsky parlament

Vážený pán Arthuis,

Vec: Mobilizácia Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii

Výboru pre regionálny rozvoj bol postúpený návrh Komisie na rozhodnutie o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF), aby k nemu zaujal stanovisko. Pokiaľ viem, správa o tomto návrhu má byť prijatá vo Výbore pre rozpočet 28. septembra 2015:

- **COM(2015)0342** navrhuje príspevok z EGF vo výške 6 958 623 EUR na aktívne opatrenia trhu práce s cieľom uľahčiť opätovné začlenenie 2 881 pracovníkov prepustených zo sektoru výroby motorových vozidiel, prívesov a návesov v regióne Arnsberg, Nemecko, do pracovného trhu.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1309/2013 zo 17. decembra 2013 o Európskom fonde na prispôsobenie sa globalizácii (2014 – 2020) a o zrušení nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Koordinátori výboru vyhodnotili tento návrh a požiadali ma, aby som Vám písomne tlmočila stanovisko väčšiny členov tohto výboru, ktorí nemajú žiadne námietky voči tejto mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii a prideleniu vyššie uvedenej sumy podľa návrhu Komisie.

S úctou

Iskra MIHAYLOVA

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	29.9.2015
Výsledok záverečného hlasovania	+ : 23 - : 7 0 : 4
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Nedzhmi Ali, Jonathan Arnott, Jean Arthuis, Reimer Böge, Lefteris Christoforou, Gérard Deprez, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazabal Rubial, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Iris Hoffmann, Monika Hohlmeier, Bernd Kölmel, Zbigniew Kuźmiuk, Vladimír Maňka, Ernest Maragall, Siegfried Mureşan, Victor Negrescu, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Petri Sarvamaa, Patricija Šulin, Eleftherios Synadinos, Paul Tang, Indrek Tarand, Isabelle Thomas, Monika Vana, Daniele Viotti, Marco Zanni, Auke Zijlstra
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Michał Marusik, Andrej Plenković, Nils Torvalds, Anders Primdahl Vistisen